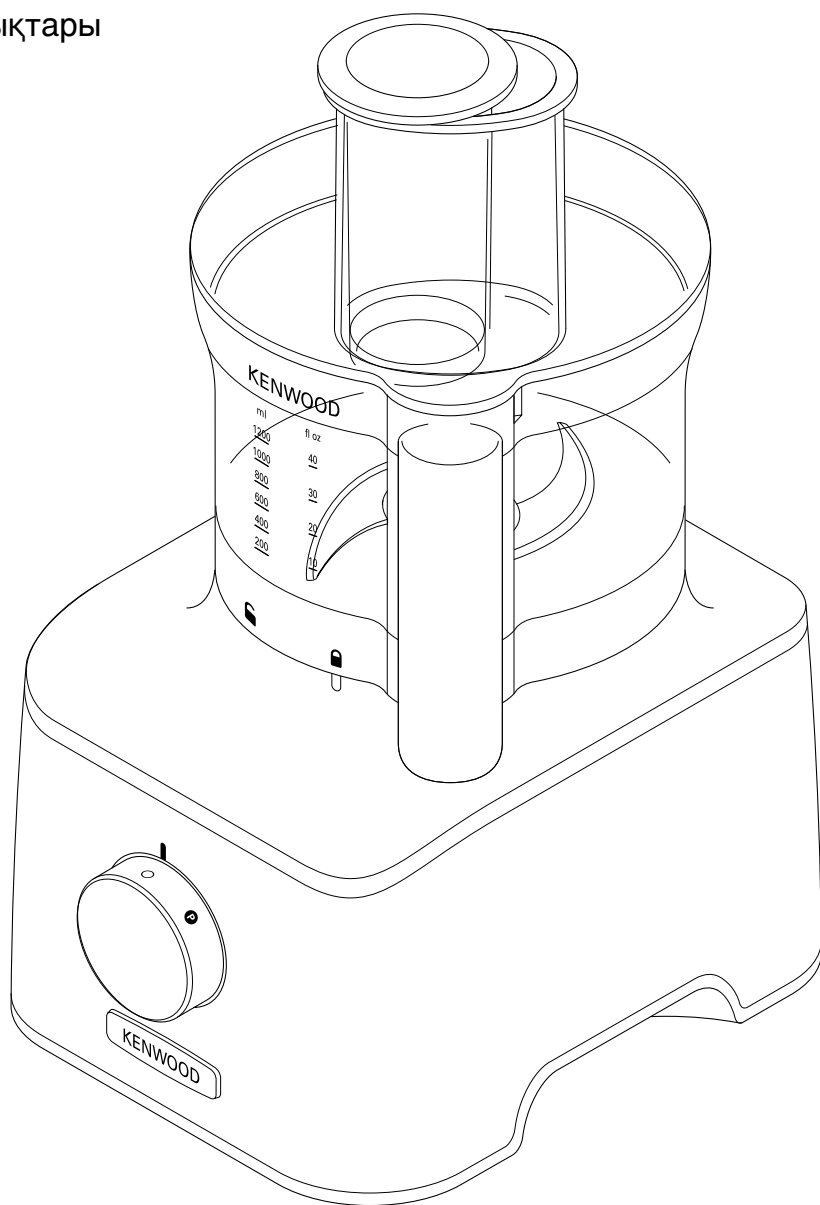


KENWOOD

TYPE FDM30

Инструкции
нұсқаулықтары



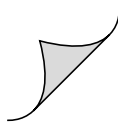
EAC

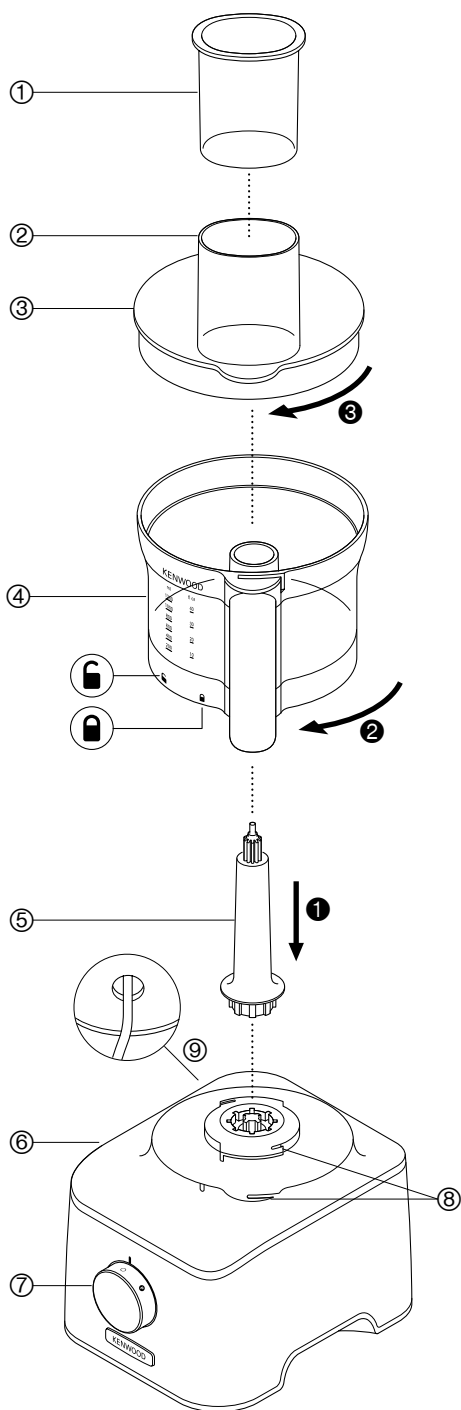
Русский

2 - 13

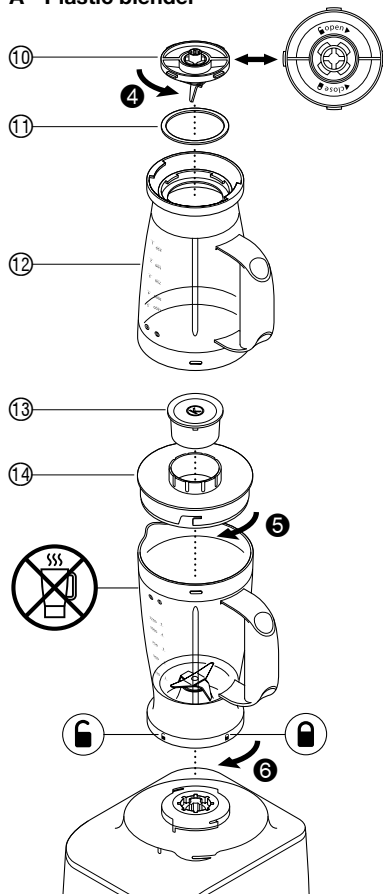
Қазақша

14 - 25

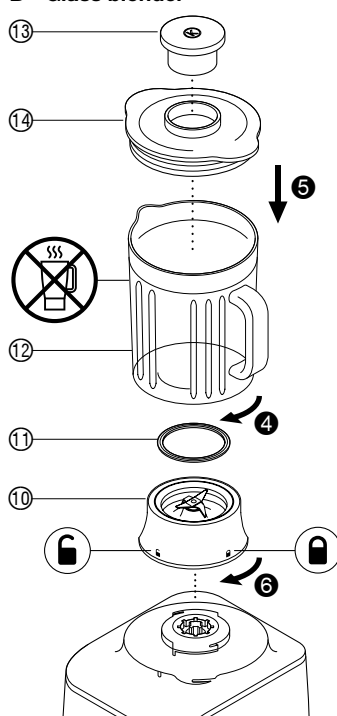




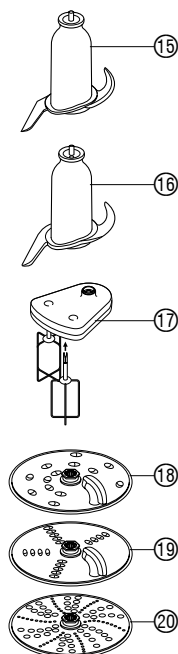
A - Plastic blender



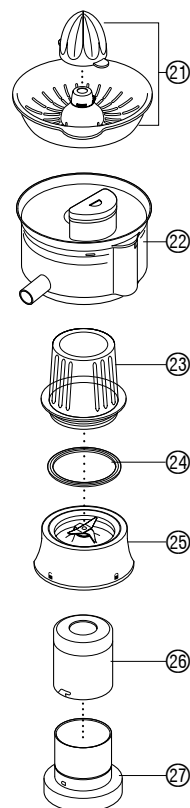
B - Glass blender



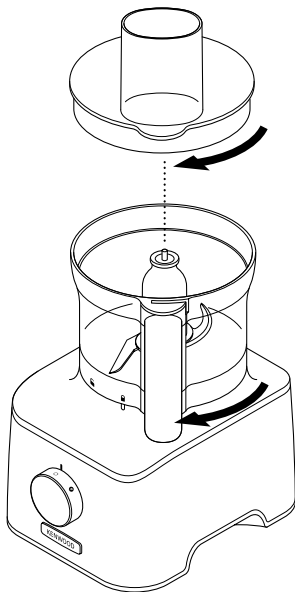
C - standard attachments



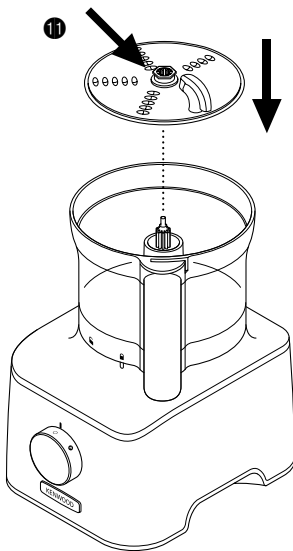
D - optional attachments



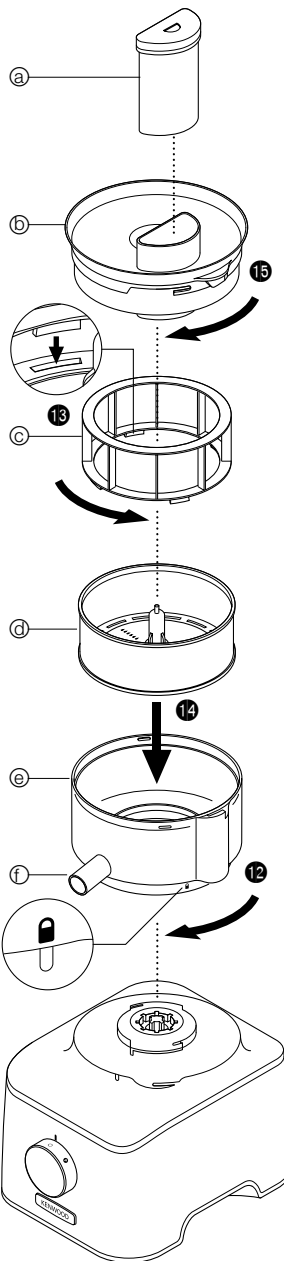
15 - 16



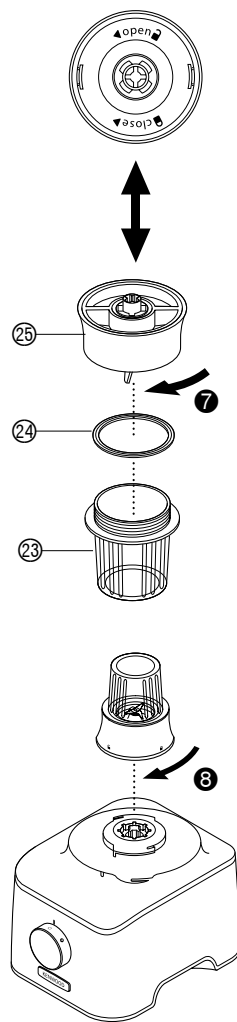
18 - 20



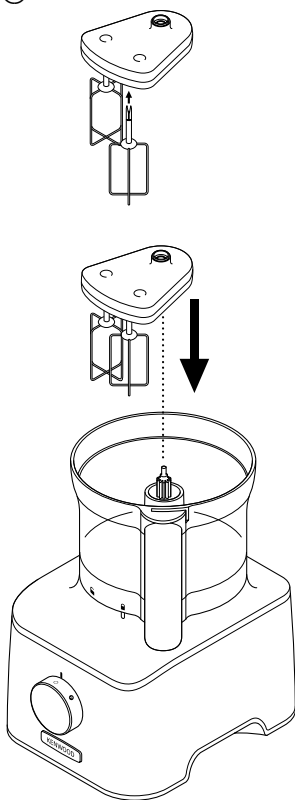
22



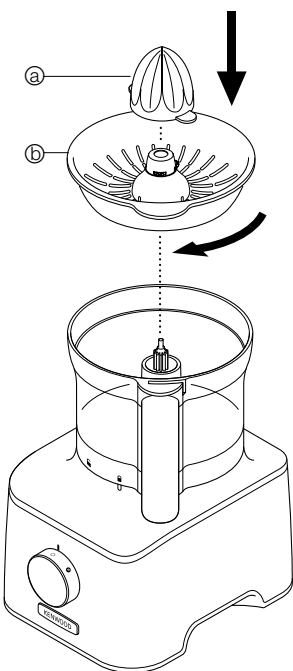
23 - 25



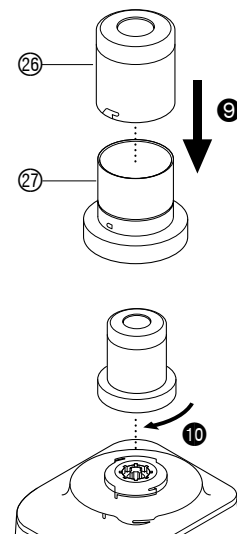
17



21



26 - 27



Используйте кухонный комбайн Kenwood и комплект насадок для подготовки любой переработки продуктов: нарезка, приготовление тортов и печенья, теста и пюре, перемешивание, взбивание и терка.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании Kenwood или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники Kenwood.
- Лезвия и диски очень острые, поэтому обращайтесь с ними с крайней осторожностью. **При установке или снятии, а также при чистке держите их пальцами за верхнюю часть, не прикасаясь к острым поверхностям.**
- **НЕ СЛЕДУЕТ обрабатывать горячие ингредиенты.**
- Не поднимайте и не переносите комбайн, держась за рукоятку, т.к. рукоятка может сломаться, и вы получите травму.
- Всегда снимайте нож перед тем, как наполнять чашу.
- Если прибор подключен к сети, держите пальцы или кухонные приборы подальше от внутренней поверхности чаши комбайна или измельчителя.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:-
 - перед установкой или снятием деталей;
 - когда не пользуетесь прибором;
 - перед очисткой.
- Никогда не проталкивайте продукты в подающей трубке с помощью пальцев. Всегда пользуйтесь специально прилагаемым толкателем.
- **Никогда не надевайте ножевой блок на блок электродвигателя без чаши блендера или чаши измельчителя.**
- Перед снятием крышки с чаши, блендера или снятием мульти-измельчителя с блока электродвигателя
 - выключите прибор;
 - дождитесь, чтобы все движущиеся детали/ножи остановились;
 - следите за тем, чтобы не отсоединить чашу блендера или измельчителя от ножевого блока.
- Никогда не пользуйтесь крышкой для управления комбайном, всегда используйте для этой цели регулятор скорости.
- **С механизмом блокировки следует обращаться осторожно; излишние усилия могут привести к повреждению механизма и**

к травмам.

- **Всегда отключайте кухонный комбайн от сети, когда он не используется.**
- Никогда не пользуйтесь насадками, непредусмотренными для данного прибора.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором. Отдайте его в ремонт: см. раздел 'Обслуживание и забота о покупателях'.
- Никогда не допускайте попадания влаги на силовой блок, шнур или вилку.
- Следите за тем, чтобы шнур не свешивался с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не загружайте прибор сверх указанной в рекомендациях по выбору рабочей скорости.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.
- Неправильное использование кухонного комбайна, блендера или мельницы может привести к несчастному случаю
- Максимальное потребление энергии указано для наиболее энергоемкой насадки. Прочие насадки могут потреблять меньше энергии.

блендер

-  **НЕ СЛЕДУЕТ обрабатывать горячие ингредиенты**
- **РИСК ОЖОГА:** Перед тем, как поместить горячие ингредиенты в чашу, или перед смешиванием им надо дать остыть до комнатной температуры.
- Соблюдайте осторожность в обращении с насадками, не касайтесь режущих кромок при их чистке.
- Включайте гомогенизатор только с закрытой крышкой.
- Пользуйтесь чашей блендера только при наличии в ней режущей насадки.

- Никогда не включайте пустой блендер.
- Для того чтобы блендер работал долго, не включайте его дольше, чем на 60 секунд.
- При приготовлении смузи не смешивайте смерзшиеся в твердые комки ингредиенты. Перед загрузкой в чашу всегда разламывайте их.

насадки для измельчителя

- Никогда не надевайте ножевой блок на блок электродвигателя, не установив кувшин / крышку.
- Никогда не отвинчивайте кувшин / крышку, пока измельчитель установлен на приборе.
- Не прикасайтесь к острым лезвиям. Держите ножевой блок в местах, недоступных детям.
- Никогда не снимайте измельчитель до полной остановки ножевого блока.
- Если измельчитель установлен неправильно, прибор работать не будет.
- Не обрабатывайте горячие ингредиенты в мельнице: перед обработкой они должны остыть до комнатной температуры.

мульти - измельчитель

- Для обеспечения долговечности мульти - измельчителя не включайте его дольше, чем на 30 секунд. Выключайте, как только добьетесь необходимой консистенции.
- Не рекомендуется измельчать специи, так как они могут повредить пластиковые детали.

насадка - измельчитель для помола

- Для обеспечения долговечности насадки - измельчителя для помола не включайте ее дольше, чем на 60 секунд. Выключайте, как только добьетесь необходимой консистенции.
- Не обрабатывайте корень куркумы, так как он слишком твердый и может повредить ножевой блок.

диски для нарезки/терки

- Никогда не снимайте крышку прежде, чем произойдет полная остановка режущего диска.
- Диски очень острые и требуют крайне осторожного обращения.

центробежная соковыжималка

- Использовать соковыжималку с поврежденным фильтром запрещается.
- Режущие ножи в основании барабана фильтра очень острые, поэтому при работе с ними и чистке барабана следует соблюдать особую осторожность.

- Пользуйтесь только прилагаемым толкателем. Запрещается вставлять пальцы в подающую трубку. Перед разблокировкой подающей трубки отключите прибор от сети.
- Прежде чем снять крышку, выключите соковыжималку и дождитесь остановки фильтра.

Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием

- 1 Снимите пластмассовые защитные ножны с режущих лезвий. **Будьте осторожны, лезвия очень острые.** Эти ножны предназначены для предохранения лезвий только на время изготовления и транспортировки, так что они вам больше не понадобятся.
- 2 Промойте детали. См. раздел 'уход и чистка'.

Основные компоненты

Комбайн

- ① толкатель
- ② подающая трубка
- ③ крышка
- ④ чаша
- ⑤ съемный приводной вал
- ⑥ блок электродвигателя
- ⑦ регулятор скорости/импульсный режим
- ⑧ блокиратор безопасности
- ⑨ место для шнура (сзади)

A – Блендер с пластиковой чашей (если входит в комплект)

- ⑩ ножевой блок
- ⑪ уплотнительное кольцо
- ⑫ чаша
- ⑬ пробка горловины
- ⑭ крышка

B – Блендер со стеклянной чашей (если входит в комплект)

- ⑩ ножевой блок
- ⑪ уплотнительное кольцо
- ⑫ чаша
- ⑬ пробка горловины
- ⑭ крышка

C – Насадки, стандартная комплектация

- ⑮ нож
- ⑯ насадка для вымешивания теста
- ⑰ двойной венчик
- ⑱ диск для нарезки / терки (4 мм)

⑲ диск для нарезки / терки (2 мм)

⑳ диск для особо мелкой терки

Насадки

В комплект вашего кухонного комбайна могут входить не все перечисленные ниже насадки. Набор насадок зависит от модели. Информация о том, как приобрести насадку, не входящую в комплект поставки, содержится в разделе "Обслуживание и забота о покупателях".

D - (могут не входить в комплект поставки)

- ⑳ соковыжималка для цитрусовых (если входит в комплект поставки)
- ㉑ центробежная соковыжималка (если входит в комплект)

Мульти - измельчитель (если входит в комплект)

- ㉒ кувшин
- ㉓ уплотнительное кольцо
- ㉔ ножевой блок

Насадка - измельчитель для помола (если входит в комплект)

- ㉕ крышка насадки - измельчителя для помола
- ㉖ ножевой блок насадки - измельчителя для помола

Как пользоваться кухонным комбайном

- 1 Установите съемный приводной вал на блок электродвигателя ①.
- 2 Затем установите чашу, совместив ② на чаше с ③ на блоке электродвигателя и поверните по часовой стрелке ④ до фиксации ⑤.
- 3 Установите насадку на вал чаши.
 - Не забывайте установить на комбайн чашу и насадку перед загрузкой ингредиентов.
- 4 Установите крышку ⑥ так, чтобы верхняя часть приводного вала / насадки была по центру крышки.
 - **Не используйте крышку для управления комбайном, пользуйтесь только регулятором включения/выключения скорости.**
- 5 Подключите прибор к сети, включите прибор и выберите скорость. (Воспользуйтесь таблицей рекомендуемых рабочих скоростей).
 - **Если чаша или крышка приложены как следует к блокиратору безопасности, комбайн работать не будет. Подающая трубка и ручка чаши должны**

быть расположены в переднем углу справа.

- Пользуйтесь импульсным режимом (P) для прерывистого воздействия. Импульсный режим будет действовать до тех пор, пока нажата кнопка.
- 6 Повторите описанную выше процедуру в обратном порядке для того, чтобы снять крышку, насадки и чашу.
- **Перед снятием крышки всегда выключайте прибор и отключайте его от сети.**
Внимание
- Комбайн не может использоваться для того, чтобы измельчать или молоть кофейные зерна или для переработки сахарного песка в сахарную пудру.
- При добавлении миндальной эссенции или приправы к смесям старайтесь избегать контакта с пластиковыми деталями, так как это может привести к стойкому окрашиванию.

А Блендер с пластиковой чашей (если входит в комплект)

Как пользоваться блендером

- 1 Установите уплотнительное кольцо ⑪ на ножевой блок ⑩ так, чтобы кольцо аккуратно легло в углубление.
- **При отсутствии или при неправильной установке прокладки появится протечка.**
- 2 Придерживая ножевой блок снизу ⑩, вставьте лезвия в чашу и поверните против часовой стрелки до фиксации ④. См. значки на оборотной нижней поверхности ножевого блока:
 – разблокированная позиция
 – заблокированная позиция

Блендер не будет работать в случае неправильной сборки.

- 3 Поместите ингредиенты в чашу.
- 4 Установите крышку на чашу и поверните по часовой стрелке ⑤ до щелчка. Установите пробку горловины.
- 5 Поместите блендер на блок электродвигателя, совместите  на блендере с  на блоке, поверните по часовой стрелке ⑥, чтобы заблокировать .
- **Если блендер неправильно совмещен с блокиратором безопасности, прибор работать не будет.**
- 6 Выберите скорость (воспользуйтесь таблицей рекомендуемых рабочих скоростей) или воспользуйтесь регулятором импульсного режима.

В Блендер со стеклянной чашей (если входит в комплект)

Как пользоваться блендером

- 1 Установите уплотнительное кольцо ⑪ на ножевой блок ⑩ так, чтобы кольцо аккуратно легло в углубление.
- **При отсутствии или при неправильной установке прокладки появится протечка.**
- 2 Накрутите чашу на ножевой блок ④. См. значки на днище ножевого блока:
 – разблокированная позиция
 – заблокированная позиция

Блендер не будет работать в случае неправильной сборки.

- 3 Поместите ингредиенты в чашу.
- 4 Установите крышку на чашу и надавите, чтобы заблокировать ее на месте ⑤. Установите колпачок заливочного отверстия.
- 5 Поместите блендер на блок электродвигателя, совместите  на блендере с  на блоке, поверните по часовой стрелке ⑥, чтобы заблокировать .
- **Если блендер неправильно совмещен с блокиратором безопасности, прибор работать не будет.**
- 6 Выберите скорость (воспользуйтесь таблицей рекомендуемых рабочих скоростей) или воспользуйтесь регулятором импульсного режима.

Мульти - измельчитель (если входит в комплект поставки)

Используйте мульти - измельчитель для обработки орехов, кофейных зерен и приготовления пюре.

- 1 Поместите ингредиенты в кувшин ②③.
- 2 Установите уплотнительное кольцо ②④ на ножевой блок ②⑤.
- 3 Переверните ножевой блок. Опустите его в кувшин лезвиями вниз.
- 4 Привинтите ножевой блок к кувшину до упора ⑦. См. значки на оборотной нижней поверхности ножевого блока:
 – разблокированная позиция
 – заблокированная позиция
- 5 Установите мульти - измельчитель на блок электродвигателя, совместите  на мини / мульти - измельчителе с  на блоке электродвигателя и поверните по часовой стрелке до фиксации , как указано на схеме ⑧.
- 6 Включите на максимальную скорость или используйте импульсный режим.

Насадка - измельчитель для помолы (если входит в комплект поставки)

Используйте насадку - измельчитель для помолы для обработки сухих ингредиентов, например, кофейных зерен и для размолы специй, таких, как черный перец, семена кардамона, тмина, кориандра, фенхеля, свежего имбирного корня, головок чеснока и свежего перца чили.

Как пользоваться насадкой - измельчителем для помолы

- 1 Поместите ингредиенты в ножевой блок ②⑦.
- 2 Установите крышку ②⑧ и поверните по часовой стрелке до фиксации ⑨.
- 3 Установите измельчитель для помолы на блок электродвигателя и поверните по часовой стрелке до фиксации ⑩.
- 4 Выберите скорость или установите импульсный режим (P).

Таблица рекомендуемых рабочих скоростей					
Инструмент/ Насадка	Назначение	Рекомендуемая скорость	время обработки (сек.)	Максимальная загрузка	Советы
Нож	Универсальные смеси для тортов	2	10	1,2 кг общий вес	- Для получения более грубой консистенции используйте импульсный режим. - Мясо, хлеб и овощи нарежьте кубиками размером примерно 2 см. - Печенье следует покрошить и засыпать через трубку в процессе работы комбайна. - Следите за тем, чтобы не подвергать ингредиенты чрезмерной обработке. - Жир для теста следует нарезать холодным на кубики по 2 см.
	Приготовление выпечки: растирание жиров с мукой (жир для теста следует нарезать холодным на кубики размером 2 см).	2	10	300 г муки бес	
	Добавление воды для смешивания ингредиентов теста	1 – 2	10-20		
	Нарезка рыбы и постного мяса Паштеты и террины	2	10-30	400 г макс. постная говядина	
	Нарезка овощей	Импульсный режим	5-10	100 г	
	Нарезка орехов	2	30-60	100 г	
	Пюре из мягких фруктов, приготовленных фруктов или овощей	2	10-30	500 г	
Венчик	Холодные супы	Начать с низкой скорости и увеличить до максимальной	30-60	1 л	Важно Этот венчик не подходит для переработки универсальных смесей, поскольку они слишком густые и могут повредить насадку. Для этих целей используйте нож. - Для получения оптимального результата яйца должны быть комнатной температуры. - Прежде чем взбивать, убедитесь, что чаша и венчик чистые и нежирные.
	Яичный белок	2	60	6 (200 г)	
	Сливки для взбивания	2	30	500 мл	
Насадка для замешивания теста	Дрожжевое тесто	2	60	340 г муки (общий вес)	- Время обработки не должно превышать 60 секунд. - Поместите сухие ингредиенты в чашу и добавляйте жидкость через подающую трубку в процессе работы прибора. Продолжайте до тех пор, пока не образуется гладкий упругий ком теста. - Повторно замешивать следует только руками. Не рекомендуется выполнять повторное замешивание в чаше, так как это может привести к неустойчивой работе комбайна.

Таблица рекомендуемых рабочих скоростей

Инструмент/ Насадка	Назначение	Рекомендуемая скорость	время обработки (сек.)	Максимальная загрузка	Советы
Диски для терки	Используйте для сыра, моркови, картофеля и других продуктов подобной консистенции	2	–	Не превышайте максимальный уровень отметки на чаше (1,2 л)	- Используйте свежие продукты. - Не режьте продукты слишком мелко. Заполняйте подающую трубку равномерно по всей ширине. Тем самым предотвращается смещение продуктов в сторону при обработке. - При шинковке и натирании продукты, размещаемые вертикально, будут нарезаны более короткими кусочками, чем продукты, размещаемые горизонтально. - На диске или чаше всегда остается небольшое количество продуктов по окончании процесса обработки.
Диски для нарезки	Используйте для сыра, моркови, картофеля, огурцов, цукини, свеклы и лука	2	–		
диски для особо мелкой терки	Натирание сыра пармезан	2	–		
соковыжималка для цитрусовых (если входит в комплект поставки)	Используйте для отжима сока из цитрусовых, например апельсинов, лимонов, лаймов и грейпфрутов)	1	–	–	- Для получения оптимальных результатов фрукты следует хранить и выжимать при комнатной температуре. Перед отжимом покатайте фрукт рукой по рабочему столу. - Для более эффективного отжима вращайте фрукт на конусе из стороны в сторону. - При выжимании большого количества фруктов регулярно очищайте сито, чтобы на нем не накапливались семена и кожура.
Блендер	Холодные жидкости и напитки	2	60	1,2 л	При приготовлении майонеза все ингредиенты, кроме растительного масла, поместите в блендер. Снимите пробку горловины. Затем, при работающем приборе, медленно добавьте масло через отверстие в крышке.
	Не обрабатывайте горячие ингредиенты. Молочный коктейль / смеси на основе холодного молока	2	15	1 л	- Густые смеси, например, паштеты или подливы, иногда приходится осторожно отскребывать. Если смеси плохо смешиваются, добавьте больше жидкости. - Не рекомендуется смешивать в приборе специи, так как они могут повредить пластмассовые части. - Для смешивания сухих ингредиентов нарежьте их на кусочки, снимите пробку горловины и, при работающем приборе, загрузите кусочки один за другим. Не опускайте руки в подающую воронку. Для получения лучшего результата регулярно опорожняйте чашу. - Не используйте блендер в качестве емкости для хранения. Оставляйте его пустым до и после использования. - Никогда не смешивайте более 1,2 л. для пенистых смесей типа молочных коктейлей это значение должно быть еще меньше.

Таблица рекомендуемых рабочих скоростей

Инструмент/ Насадка	Назначение	Рекомендуемая скорость	время обработки (сек.)	Максимальная загрузка	Советы
Мульти – измельчитель (если входит в комплект поставки)	Травы	2	10	10 г	• Лучше всего измельчать сухие чистые травы. • Перед обработкой в мельнице приготовленные для детского питания / пюре ингредиенты должны остынуть до комнатной температуры. • Для достижения наилучшего результата при измельчении трав рекомендуется использовать основную чашу.
	Орехи	2	10 – 30	50 г	
	Кофейные зерна	2	30	50 г	
	Сырое мясо (бифштекс), нарезанное на кубики по 2 см	2	5	50 г	
Измельчитель для помолоа (если входит в комплект поставки)	Обработка специй	2	30 – 60	50 г	• Для наилучших результатов не рекомендуется одновременно обрабатывать в насадке - измельчителе для помола более 50 г специй. • Специи в целом виде гораздо дольше сохраняют вкус, чем молотые, поэтому для сохранения вкуса лучше за один раз молоть небольшое количество свежих ингредиентов. • Для максимального проявления вкусовых качеств ингредиентов и эфирных масел перед помолом рекомендуется поджарить их в целом виде. • Не обрабатывайте в насадке - измельчителе для помола корень куркумы, так как он слишком твердый и может повредить ножевой блок. • Перед обработкой имбиря его следует нарезать на маленькие кусочки. • Для достижения наилучших результатов при измельчении трав рекомендуется использовать основную чашу.
	Помол кофейных зерен	2		50 г	
	Измельчение орехов	Импульсный режим		50 г	
	Обработка головок чеснока, свежих плодов перца чили и корня имбиря	Импульсный режим	–	30 г	
центрифужная соковыжималка (если входит в комплект поставки)	Твердые фрукты овощи, например, морковь и яблоки	2		800 г	• Перед обработкой продукта удалите косточки и семечки (например, перца, дыни, слив) и жесткую кожуру (например, дыни, ананаса). Не обязательно очищать от кожуры и удалять сердцевину яблок и груш. • Используйте твердые, свежие фрукты и овощи. • Цитрусовые – почистить и удалить белую часть под кожурой, иначе сок будет горчить. Для качественной обработки используйте соковыжималку для цитрусовых.
	Мягие фрукты и овощи, например, помидоры и виноград	1		500 г	

Использование насадок

Смотри таблицу рекомендованных скоростей для каждой насадки.

15 нож

Следуйте указаниям в разделе “Как пользоваться кухонным комбайном”.

16 насадка для вымешивания теста

Используется для дрожжевого теста

Следуйте указаниям в разделе “Как пользоваться кухонным комбайном”.

17 двойной венчик

Предназначена только для негустых смесей, например, яичных белков, крема, сгущенного молока и для взбивания яиц с сахаром для нежирных бисквитов. При использовании с более плотными смесями может произойти поломка.

Использование венчика

- 1 Установите чашу на блок электродвигателя, наденьте приводной вал.
- 2 Надежно вставьте каждую взбивалку в головку приводного вала.
- 3 Установите венчик, осторожно поворачивая, пока он не опустится на приводной вал.
- 4 Поместите нужные ингредиенты.
- 5 Установите крышку, следя за тем, чтобы торец вала оказался в центре крышки.
- 6 Включите комбайн.

Диски 18 - 20

Как пользоваться дисками.

Следуйте указаниям в разделе “Как пользоваться кухонным комбайном”.

Как пользоваться режущими дисками

- 1 Установите чашу на блок электродвигателя, затем установите съемный приводной вал
- 2 Удерживая ручку, расположенную в центре 11, установите диск на приводной вал соответствующей стороной вверх.
- 3 Установите крышку.
- 4 Положите продукты в подающую трубку.
- 5 Включите прибор и равномерно нажимайте вниз на толкатель; **никогда не допускайте, чтобы ваши пальцы оказались в подающей трубке.**

21 соковыжималка для цитрусовых (если входит в комплект поставки)

Предназначен для выжимания сока из цитрусовых фруктов (например, апельсинов, лимонов, лайма и грейпфрутов).

- a конус
- b сито

Использование соковыжималки для цитрусовых

- 1 Установите приводной вал и чашу на блок электродвигателя.
- 2 Установите сито в чашку, следя за тем, чтобы ручка сита была зафиксирована в положении, находящемся строго над ручкой чашки.
- 3 Установите конус над приводным валом, вращая его до тех пор, пока он не опустится до конца вниз.
- 4 Разрежьте фрукты пополам. Затем включите прибор и нажимайте разрезанной половинкой на конус.
- Если сито не зафиксировано как следует, соковыжималка для цитрусовых работать не будет.

22 центрифужная соковыжималка (если входит в комплект)

Соковыжималка с центрифугой позволяет получать сок из твердых фруктов и овощей.

- a толкатель
- b крышка
- c устройство для удаления мякоти
- d барабан фильтра
- e чаша
- f носик для выхода сока

Как пользоваться центрифужной соковыжималкой

- 1 Установите чашу соковыжималки с носиком f на блок электродвигателя так, чтобы совместить 1 на чаше с 1 на блоке электродвигателя, поверните по часовой стрелке 2, чтобы заблокировать 3.
- 2 Вставьте устройство для удаления мякоти c в барабан фильтра 4 - убедитесь, что скобы вошли в гнезда в основании барабана 13.
- 3 Вставьте барабанный фильтр 14.
- 4 Наденьте на чашу крышку 5, поверните ее так, чтобы она защелкнулась 15. **В случае неправильной фиксации чаши или крышки в механизме блокировки 8 соковыжималка работать не будет.**
- 5 Поставьте стакан или другую емкость под отверстием для выхода сока.
- 6 Нарезьте продукты так, чтобы они могли проходить через подающую трубку.
- 7 Включите комбайн и аккуратно проталкивайте продукты с помощью толкателя. **Ни в коем случае не опускайте пальцы в подающую трубку.** Обработайте загруженную порцию полностью прежде, чем добавлять новую.

- После добавления последнего кусочка дайте соковыжималке поработать еще 30 секунд для того, чтобы вывести остатки сока из фильтра.
- Важная информация**
- Если соковыжималка начнет вибрировать, выключите ее и удалите мякоть из барабана. (Если мякоть распределена неравномерно, соковыжималка начинает вибрировать).
 - За один раз можно обрабатывать не больше 800 г фруктов или овощей.
 - Загрузка очень твердых продуктов может привести к замедлению вращения или остановке прибора. В подобных случаях следует отключить прибор и разблокировать фильтр.
 - Во время использования необходимо регулярно отключать прибор и проводить чистку устройства для сбора мякоти.

Уход и очистка

- Перед чисткой прибора всегда выключайте его и отсоединяйте от сети.
 - **Соблюдайте осторожность в обращении с ножевым блоком и режущими дисками, они чрезвычайно острые.**
 - Некоторые продукты могут обесцвечивать пластиковые детали. Это считается нормальным явлением, не приводит к повреждению деталей и не влияет на вкус пищи. Для удаления обесцвеченного пятна потрите его тканью, смоченной растительным маслом.
- электродвигателя блок**
- Протрите влажной тряпкой, а затем насухо. Следите за тем, чтобы зона вблизи блокировочного механизма не была засорена остатками пищи.
 - Не погружайте в воду силовой блок.
 - Шнур питания при необходимости можно укоротить, поместив часть его в отделение для хранения в задней части приводного блока ⑨.

блендер и мульти -измельчитель

- 1 Удалите содержимое чаши / кувшина, отвинтите ножевой блок, установив разблокированное положение .
- 2 Вымойте чашу / кувшин вручную.
- 3 Удалите и вымойте уплотнительное кольцо.
- 4 Не прикасайтесь к острым лезвиям: протрите их дочиста в горячей мыльной воде, затем тщательно прополощите под краном. **Не погружайте ножевой блок в воду.**
- 5 Переверните и оставьте сушиться.

Насадка - измельчитель для помола

- Снимите крышку с ножевого блока, повернув ее против часовой стрелки.
- Вымойте крышку вручную.
- Не прикасайтесь к острым лезвиям: протрите их дочиста в горячей мыльной воде, затем тщательно прополощите под краном. **Не погружайте ножевой блок в воду.**
- Переверните и оставьте сушиться.

двойной венчик

- Снимите с головки привода взбиватели, слегка потянув их. Помойте в горячей мыльной воде.
- Протрите головку привода влажной тряпкой, а затем вытрите ее насухо. **Не опускайте головку приводного вала в воду.**

Прочие детали

- Вымойте вручную, а затем высушите.
- Их можно также мыть в посудомоечной машине.

Деталь	Деталь, которую разрешается мыть в посудомоечной машине
основная чаша, крышка, толкатель	✓
ножи, насадка для вымешивания теста	✓
съёмный приводной вал	✓
диски	✓
взбиватели венчика не опускайте головку приводного вала в воду	✓
соковыжималка для цитрусовых	✓
центрифужная соковыжималка	✓
чаша миксера, крышка, пробка горловины	✓
крышка насадки - измельчителя для помола	✓
ножевой блок и уплотнитель для блендера и мульти -измельчителя	✗
ножевой блок насадки - измельчителя для помола	✗
шпатель	✓

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Информация о коде даты производства может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года.

Например: 1 сентября 2013 года = 13L35.

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	TYPE FDM30
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	800 Вт
Условия хранения	Температура: от + 5°C до + 45°C Влажность: < 80 %
Срок хранения	Не ограничен.
Срок службы	2 года (5 лет для отдельных видов товара).
Условия утилизации	Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.
Условия транспортировки	Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации	Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Адрес производителя:

Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Адрес компании-импортера:

ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Сущёвская, д. 27, стр. 3

Тел.: +7 (495) 781-26-76



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Кухонный комбайн не работает	Не подается питающее напряжение. Чаша неправильно установлена на блок электродвигателя. Неправильно зафиксирована крышка чаши.	Убедитесь в том, что кухонный комбайн подключен к электросети Убедитесь в том, что чаша находится в правильном положении, а ручка направлена на передний правый угол. Проверьте, правильно ли расположены блокираторы в ручке. Комбайн не заработает при неправильной установке чаши и крышки. Если все установлено правильно, удостоверьтесь в наличии питания в вашей электросети.
Блендер или мельница не работает	Блендер или мельница не зафиксированы как следует. Блендер или мельница неправильно собраны.	Если блендер или мельница зафиксированы неправильно, они работать не будут. Убедитесь в том, что ножевой блок как следует прикручен к чаше / кувшину.
Комбайн останавливается во время работы	Комбайн перегружен, или превышена максимальная норма загрузки. Крышка не зафиксирована.	Проверьте показатели максимальной загрузки по таблице рекомендуемых скоростей. Проверьте, правильно ли зафиксирована крышка.
Протечка блендера / измельчителя в основании ножевого блока.	Не установлено уплотнительное кольцо. Неправильно установлено уплотнительное кольцо. Повреждено уплотнительное кольцо.	Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо правильно установлено и не повреждено. Порядок получения уплотнения для замены см. в разделе “Обслуживание и забота о покупателе”.
Неудовлетворительная работа инструментов или насадок	См. раздел “Использование насадок”. Убедитесь в том, что насадки установлены правильно.	

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

Kenwood тағамды өңдеу құралын және кесу, торт, кондитерлік өнімдер және қамыр дайындау, езбе дайындау, араластыру, шайқау, тілімдеп кесу және ұсақтау сияқты барлық тағамды дайындау тапсырмалары үшін берілетін тіркемелер ауқымын пайдаланыңыз.

қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Егер сымға зиян келтірілсе, ол қауіпсіздік мақсатында, KENWOOD компаниясымен немесе өкілетті KENWOOD жөндеушісімен алмастырылуы керек.
- Алмастар мен дисктер өте өткір, абайлап ұстаңыз. **Ұстаған және тазалаған кезде, әрқашан кесу шетінен ары, жоғарғы жағындағы тұтқасынан ұстаңыз.**
- **Ыстық ингредиенттерді ӨНДЕМЕҢІЗ.**
- Өңдеу құралын тұтқасынан ұстап көтермеңіз немесе тасымалдамаңыз, әйтпесе тұтқасы үзіліп, нәтижесінде зақым келтіруі мүмкін.
- Табақтағы затты құймас бұрын әрқашан пышақ алмасын алып тастаңыз.
- Қуат көзіне қосылып тұрғандықтан, қолдарыңыз бен құралдарды өңдеу құралы табағынан және блендер бокалынан алыңыз.
- Өшіріңіз және токтан ажыратыңыз:-
 - бөліктерін салмас немесе алып тастамас бұрын;
 - қолданыста болмаған кезде;
 - тазаламас бұрын.
- Беру түтікшесінде төмен итеру үшін ешқашан саусақтарыңызды қолданбаңыз. Әрқашан берілген итеру құралын қолданыңыз.
- **Алмас бөлігін ешқашан блендер бокалын немесе ұнтақтағыш құтыны сәйкестендірмейінше, қуат бөлігіне салмаңыз.**
- Қақпақты ыдыстан, блендерден немесе көп ұнтақтағышты қуат бөлігінен алмас бұрын:
 - өшіріңіз;
 - тіркемесі/алмастары толығымен тоқтағанша күтіңіз;
 - блендер бокалын немесе ұнтақтағыш құтыны алмас жинағынан бұрап босатып алмаңыз.
- Өңдеу құралын іске қосу үшін қақпақты қолданбаңыз, әрқашан қосу/өшіру жылдамдықты реттегішін қолданыңыз.
- **Ішкі құлып механизміне шамадан тыс күш жұмсалса, бұл құралға зақым келуі немесе зақым келтіруі мүмкін.**

- **Қолданыста болмаған кезде әрқашан тағамды өңдеу құралын токтан ажыратыңыз.**
- Рұқсат етілмейтін тіркемені ешқашан қолданбаңыз.
- Іске қосылып тұрғанда құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Зақымдалған құралды ешқашан қолданбаңыз. Оны тексертіңіз немесе жөндетіңіз: «қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны ешқашан ылғалдамаңыз.
- Артық сымды үстел шетінен немесе жұмыс үстелінен салбыратып қоймаңыз немесе ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз.
- Ұсынылған жылдамдық диаграммасында көрсетілген максималды көлемнен асырмаңыз.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құралды балалар қолданбау керек. Құрал мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй тұрмысында ғана қолданыңыз. Kenwood компаниясы құрылғыны дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларды орындамау нәтижесінде туындаған ақаулыққа жауапты болмайды.
- Өңдеу құралын, блендерді немесе ұнтағышты дұрыс қолданбау зақым келтіруі мүмкін.
- Ең үлкен көрсеткіш ең көп жүктемеде көрсетілген тіркемеге негізделеді. Басқа тіркемелердің азырақ қуат тұтынуы мүмкін.

блендер

-  **Ыстық ингредиенттерді ӨНДЕМЕҢІЗ.**
- **КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ:** Бокалға салмас немесе блендерден өткізбес бұрын ыстық ингредиенттердің бөлме температурасына дейін салқындатылуына мүмкіндік беріңіз.
- Алмас жинағын ұстаған кезде әрқашан абай болыңыз және тазалаған кезде алмастың кесетін шетін ұстаңыз.
- Блендерді тек қақпағын салып қосыңыз.
- Берілген алмас жинағы бар бокалды ғана қолданыңыз.
- Блендерді ешқашан бос іске қоспаңыз.
- Блендердің ұзақ қызмет етуін қамтамасыз ету үшін, оны 60 секундтан ұзақ іске қоспаңыз.

- Жеміс коктейльдері рецепттері - ешқашан қатқан кезде қатты массаны түзетін қатырылған ингредиенттерді қолданбаңыз, бокалға салмас бұрын оны бөліңіз.

ұнтағыш тіркемелері

- Алмас жинағын ешқашан құты/қақпақ салынбайынша, қуат бөлігіне салмаңыз.
- Ұнтағышты құрылғыға салғанда, ешқашан құтыны/қақпақты бұрап, босатпаңыз.
- Өткір алмастарды ұстамаңыз – Алмас жинағын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Алмастар толығымен тоқтамайынша, ешқашан ұнтағышты алмаңыз.
- Ұнтағыш дұрыс салынбаса, құрылғы жұмыс істемейді.
- Ыстық ингредиенттерді ұнтағышта араластырмаңыз, өңдемес бұрын бөлме температурасында салқындатып алыңыз.

Көп ұнтақтағыш

- Көп ұнтақтағыштың ұзақ қызмет етуін қамтамасыз ету үшін, оны 30 секундтан ұзақ іске қоспаңыз. Дұрыс қоюлыққа қол жеткізген бойда өшіріңіз.
- Пластикалық бөліктеріне зақым келтіруі мүмкін болғандықтан, дәмдеуіштерді өңдеу ұсынылмайды.

ұнтақтағыш

- Ұнтақтағыштың ұзақ қызмет етуін қамтамасыз ету үшін, оны 60 секундтан ұзақ іске қоспаңыз. Дұрыс қоюлыққа қол жеткізген бойда өшіріңіз.
- Ол тым қатты болғандықтан және алмастарға зақым келтіруі мүмкін болғандықтан, канадалық сарбұрауды өңдемеңіз.

кескіш/торлы диск

- Кесу дискі толығымен тоқтамайынша, ешқашан қақпақты алмаңыз.
- Алмастары мен кесу дискілерін күтіммен ұстаңыз - олар тым өткір болады.

центрифугалы шырын сыққыш

- **Сүзгіге зақым келсе, шырын сыққышты қолданбаңыз.**
- Сүзгі барабанының негізіндегі кесу алмастары өте өткір, барабанды ұстаған және тазалаған кезде абай болыңыз.
- Берілген итеру құралын ғана қолданыңыз. Беру түтікшесіне ешқашан саусақтарыңызды салмаңыз. Беру түтікшесін блоктан босатпас бұрын токтан ажытарпаңыз.
- Қақпақты алмас бұрын, өшіріңіз және сүзгінің тоқтағанын күтіңіз.

тоққа қоспас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

алғаш рет қолданбас бұрын

- 1 Пышақ алмасынан пластикалық алмас орамаларын алыңыз. **Алмастары өте өткір болғандықтан, мұқият болыңыз.** Бұл орамалар тек қана өндіру және тасымалдау кезінде алмасты қорғау үшін қолданылғандықтан, оларды алып тастау қажет.
- 2 Бөліктерін жуыңыз, «күтім көрсету және тазалау» бөлімін қараңыз.

өңдеу құралы пернесі

- ① итеру құралы
- ② беру түтікшесі
- ③ қақпақ
- ④ табақ
- ⑤ алынбалы жетекші білік
- ⑥ қуат бөлігі
- ⑦ жылдамдықты/импульсті реттегіш
- ⑧ «қауіпсіздік» ішкі құлпы
- ⑨ сымды сақтау (артында)

A - Пластикалық блендер (берілген болса)

- ⑩ алмас жинағы
- ⑪ тығыздауыш дөңгелек
- ⑫ бокал
- ⑬ қақпақ
- ⑭ құю саңылауы

B - Шыны блендер (берілген болса)

- ⑩ алмас жинағы
- ⑪ тығыздауыш дөңгелек
- ⑫ бокал
- ⑬ қақпақ
- ⑭ құю саңылауы

C - қалыпты тіркемелер

- ⑮ пышақ алмасы
- ⑯ қамыр құралы
- ⑰ екі жақты бұлғауыш
- ⑱ 4 мм кесу/үгіту дискі
- ⑲ 2 мм кесу/үгіту дискі
- ⑳ өте ұсақ тор дискісі

тіркемелер

Төменде тізімделген тіркемелердің барлығы тағамды өңдеу үлгісімен берілмеуі мүмкін. Тіркемелер үлгі нұсқасына байланысты болады. Бумада жоқ тіркемені сатып алу жолын «қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімінен қараңыз.

D - қосымша тіркемелер

- ㉑ цитрус шырынын сыққыш (берілген болса)
- ㉒ өте ұсақ тор дискісі (берілген болса)

көп ұнтақтағыш (берілген болса)

- ㉓ алмас бөлігі
- ㉔ тығыздауыш дөңгелек
- ㉕ алмас жинағы

ұнтақтағыш (берілген болса)

- ㉖ ұнтағыш қақпағы (берілген болса)
- ㉗ ұнтақтағыштың алмас жинағы (берілген болса)

тағамды өңдеу құралын қолдану

- 1 Алынбалы жетекші білік пен табақты қуат бөлігіне салыңыз ①.
- 2 Одан кейін табақты қуат бөлігіндегі █ белгісімен табақтағы █ белгісін тұралау арқылы салыңыз, оны ② ол құлыпталмайынша █ сағат тілімен бұраңыз.
- 3 Табақтың жетекші білігіне тіркемені салыңыз.
 - Ингредиенттерді қоспас бұрын, әрқашан табақты және тіркемені өңдеу құралына салыңыз.
- 4 Қақпақты ③ жетекші білігінің/құралдың жоғарғы бөлігі қақпақтың ортасында болатындай салыңыз
 - **Өңдеу құралын іске қосу үшін қақпақты қолданбаңыз, әрқашан қосу/өшіру жылдамдықты реттегішін қолданыңыз.**
- 5 Токқа жалғаңыз, қосыңыз және жылдамдықты таңдаңыз. (Ұсынылатын жылдамдық кестесін қараңыз).
 - **Табақ немесе қақпақ ішкі құлыптарына дұрыс салынбаса, өңдеу құралы жұмыс істемейді. Беру түтікшесі мен табақ тұтқасының оң жақ бұрышқа орнатылғанын тексеріңіз.**
 - Пульсті (P) қысқа импульс үшін пайдаланыңыз. Пульс реттегіш қалпына қойылғаннан соң іске қосылады.
- 6 Қақпақты, тіркемелерді және табақты алу үшін жоғарыдағы процедураларды керісінше қайталаңыз.
 - **Қақпақты алмас бұрын әрқашан өшіріңіз және токтан ажыратыңыз.**
 - **маңызды**
 - Өңдеу құралы кофе бұршақтарын майдалауға не ұсақтауға немесе түйіршікті қантты ұнтақ қантқа айналдыруға арналмаған.
 - Бадам эссенциясын немесе қоспаларға дәмдеуіштерді қосқан кезде пластикалық заттарға тигізбеңіз, олар тұрақты пішімді беруі мүмкін.

А Пластикалық блендер (берілген болса)

блендерді қолдану

- 1 Тығыздауыш дөңгелегін ⑪ алмас бөлігіне салыңыз ⑩ – тығыздауыштың ойылған аймаққа дұрыс салынғанын тексеріңіз.
- **Тығыздауышқа зақым келсе немесе дұрыс салынбаса, ағуы мүмкін.**
- 2 Алмас жинағының төменгі жағынан ұстап ⑩, алмастарды бокалға салыңыз, қауіпсіздендіру үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз ④. Келесі сияқты алмас жинағының төменгі жағындағы суреттерге қараңыз:
 – құлыпталмаған қалып
 – құлыпталған қалып
- Дұрыс жинақталмаса, блендер жұмыс істемейді.**
- 3 Ингредиенттерді бокалға салыңыз.
- 4 Қапқатты бокалға салыңыз және қауіпсіздендіру үшін төмен басыңыз ⑤. Құю саңылауын салыңыз.
- 5 Блендерді қуат бөлігіне салыңыз блендердегі белгіні  белгісімен туралаңыз және оны ⑥ құлыптау  үшін сағат тілімен бұраңыз.
- **Блендер ішкі құлпына дұрыс салынбаса, құрылғы жұмыс істемейді.**
- 6 Жылдамдықты таңдаңыз (ұсынылатын жылдамдық кестесі) немесе импульсті реттегішті пайдаланыңыз.

В Шыны блендер (берілген болса)

блендерді қолдану

- 1 Тығыздауыш дөңгелегін ⑪ алмас бөлігіне салыңыз ⑩ – тығыздауыштың ойылған аймаққа дұрыс салынғанын тексеріңіз.
- **Тығыздауышқа зақым келсе немесе дұрыс салынбаса, ағуы мүмкін.**
- 2 Бокалды алмас жинағына бұрап салыңыз ④. Келесі сияқты алмас бөлігінің төменгі жағындағы суреттерге қараңыз:
 – құлыпталмаған қалып
 – құлыпталған қалып
- Дұрыс жинақталмаса, блендер жұмыс істемейді.**
- 3 Ингредиенттерді бокалға салыңыз.
- 4 Қапқатты бокалға салыңыз және қауіпсіздендіру үшін төмен басыңыз ⑤. Құю саңылауын салыңыз.
- 5 Блендерді қуат бөлігіне салыңыз блендердегі белгіні  белгісімен туралаңыз және оны ⑥ құлыптау  үшін сағат тілімен бұраңыз.
- **Блендер ішкі құлпына дұрыс салынбаса, құрылғы жұмыс істемейді.**
- 6 Жылдамдықты таңдаңыз (ұсынылатын жылдамдық кестесі) немесе импульсті реттегішті пайдаланыңыз.

КӨП ҰНТАҚТАҒЫШ (берілген болса)

Жаңғақтарды, кофе бұршақтарын және езбелерді дайындау үшін, көп ұнтақтағышты қолданыңыз.

- 1 Ингредиенттерді құтыға салыңыз ②③.
- 2 Тығыздауыш дөңгелекті ②④ алмас жинағына салыңыз ②⑤.
- 3 Алмас жинағын төменгі жағын жоғары қаратып бұраңыз. Оны алмастарын төмен қаратып құтыға батырыңыз.
- 4 Қатты тартылмайынша алмас жинағын құтыға бұрап салыңыз ⑦. Келесі сияқты алмас жинағының төменгі жағындағы суреттерге қараңыз:
 – құлыпталмаған қалып
 – құлыпталған қалып
- 5 Көп ұнтақтағышты қуат бөлігіне салып, көп ұнтақтағыштағы  белгісін қуат бөлігіндегі  белгісімен туралап, құлыптау үшін  белгісін ⑧ сағат тілімен бұраңыз.
- 6 Максималды жылдамдыққа қосыңыз немесе пульсті басқару тетігін қолданыңыз.

ҰНТАҚТАҒЫШ (берілген болса)

Кофе бұршағы сияқты құрғақ ингредиенттерді өңдеу және келесілер сияқты дәмдеуіштерді ұнтақтау үшін ұнтақтағышты қолданыңыз:-

Қара бұрыш, кардамон тұқымдары, зире тұқымдары, күнзе тұқымдары, фенхел тұқымдары, жас жанжабіл тамыры, сарымсақ бастары және жас бұрыштар.

ҰНТАҚТАҒЫШТЫ ҚОЛДАНУ ҮШІН.

- 1 Ингредиенттерді алмас жинағына салыңыз ②⑦.
- 2 Қапқатты салыңыз ②⑧ және орнына құлыптау үшін сағат тілімен бұраңыз ⑨.
- 3 Ұнтағышты қуат бөлігіне салып, құлыптау үшін сағат тілімен бұраңыз ⑩.
- 4 Жылдамдықты таңдаңыз немесе пульсті қолданыңыз (P).

Ұсынылатын жылдамдық диаграммасы

құрал/тркеме	функция	Ұсынылатын жылдамдық	өңдеу уақыты (сек)	Ең үлкен мөлшер	ұсыныстар мен кеңестер
Пышақ алмасы	Барлығы бір кекс қоспасында	2	10	1,2 кг жалпы салмағы	- Үлкен құрылымдар үшін пульс реттегішін қолданыңыз. - Ет, нан, кекеністер сияқты тағамды шамамен 2 см бөліктерге бөліңіз. - Печеньені бөліктерге бөлу керек және құрылғы іске қосылып тұрғанда тағам түтікшесіне қосыңыз. - Тым қатты өңдеп жібермес үшін сақ болыңыз. - Кондитерлік өнімді жасаған кезде майды тікелей тоңазытқыштан алып, 2 см бөліктерге бөліңіз.
	Пісірме - майды ұнға салу (майды тікелей тоңазытқыштан алып, 2 см бөліктерге бөліңіз)	2	10	300 г ұн салмағы	
	Нан ингредиенттерін біріктіру үшін су қосу	1 – 2	10-20		
	Балықты және майсыз етті кесу	2	10-30	400 г макс майсыз сиыр еті	
	Паштет пен террин				
	Көкеністерді кесу	Пульс	5-10	100 г	
Бұлауыш	Жаңғақтарды майдалау	2	30-60	100 г	маңызды Білік бір барлығын бір кекс қоспасында жасау үшін ыңғайлы емес, себебі бұл қоспалар тым ауыр және оған зақым келтіруі мүмкін. Әрқашан пышақты қолданыңыз. - Жұмыртқа бөлме температурасында болған кезде, өң жақсы нәтижелерге қол жеткізуге болады. - Ыдыс пен біліктердің таза болуын және былғамас бұрын май болмауын қамтамасыз етіңіз. 60 секундтан ұзақ өндемеңіз. - Құрғақ ингредиенттерді табаққа салып, құрылғы іске қосылып тұрған кезде сұйықтықты беру түтікшесіне салыңыз. Жұмсақ иілгіш қамыр шары жасалмайынша өндеңіз. - Тек қолмен қайта иленіз. Табақта қайта илеу ұсынылмайды, себебі ол өңдеу құралының тұрақсыз болуын туғызуы мүмкін. - Жаңа ингредиенттерді қолданыңыз - Тағамды тым кішкентай бөлікке кеспеңіз. Бөру түтікшесінің енін тепіс толық етіп толтырыңыз. Бұл өңдеу кезінде тағамның жан-жағына шашырауының алдын алады. - Жоғары қаратып салынған тағам көлбеу салынған тағамнан қысқарақ етіп беріледі. - Өңдегеннен кейін дискіде немесе табақта өрқашан қалдықтың кішкентай бөлігі қалады.
	Жұмыртқа ағы	2	60	6 (200 г)	
	Шайқалған қаймақ	2	30	500 мл	
	Ашытылған қоспалар	2	60	340 г ұн салмағы	
Дисктер – ұсақтау	Сыр, сәбіз, картоп және осындай құрылымды тағамдар үшін пайдаланыңыз.	2	–	Ыдыстағы 1,2 литр белгісінен артық толтырмаңыз	
Дисктер – кесу	Сыр, сәбіз, картоп, қырыққабат, қияр, кәді, қызылша мен пияз үшін пайдаланыңыз.	2	–		
Дисктер – өте ұсақ тор дискісі	Пармезан сырын майдалайды	2	–		

Ұсынылатын жылдамдық диаграммасы

құрал/ тіркеме	функция	Ұсынылатын жылдамдық	өңдеу уақыты (сек)	Ең үлкен мөлшер	ұсыныстар мен кеңестер
цитрус шырынын сыққыш (бөрілген болса)	Цитрус жемістерінің шырынын сығу үшін қолданыңыз (мыс., апельсин, лимон, лайм және грейпфрут).	1	–	–	- Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін жемісті бөлме температурасында сақтап, шырынын сығыңыз және шырынды сықпас бұрын қолыңызбен жұмыс үстелінде айналдырыңыз. - Шырынды сығуға көмектесу үшін, шырынды сыққан кезде жемісті бір жағынан екінші жағына қозғаңыз. - Көп мөлшерде шырынды сыққан кезде, мейегі мен тұқымдарының тұрып қалуының алдын алу үшін сүзгіні жүйелі түрде босатып тұрыңыз.
	Салық сорпапар мен сусындар	2	60	1,2 литр	
Блендер	Ыстық ингредиенттерді өңдемеңіз				- Майонез жасаған кезде, майдан басқа ингредиенттерді блендерге салыңыз. Мойын қақпағын алып тастаңыз. Одан кейін құрылғы іске қосылғанда, қапақтағы тесік арқылы майды жайлап құйыңыз. - Қою қоспалар, мысалы, паштет және тұздықтар, қырып алуды қажет етуі мүмкін. Қоспа өңдеуге қиын болса, аздап сұйықтықты қосыңыз. - Бөліктерді өңдеу ұсынылмайды, себебі пластикалық бөліктерге зақым келуі мүмкін. - Құрғақ ингредиенттерді блендерден өткізу үшін, бөліктерге бөліңіз, мойын қақпағын алып тастаңыз, одан кейін құрал іске қосылғанда бөліктерді бір-бірілеп тастаңыз. Іске қосқан кезде, қолыңызды ері ұстаңыз. Ең жақсы нәтижелер үшін жиі босатып тұрыңыз. - Блендерді сақтау контейнері ретінде қолданбаңыз. Оны қолданбас бұрын және болғаннан кейін босатып қойыңыз. 1,2 литрден көп мөлшерді блендерден өткізбеңіз – сүт коктейльдері сияқты көбікті сұйықтықтар үшін азырақ.
	Сүт коктейльдері/Қоспалар негізіндегі салқын сүт	2	15	1 литр	
Көп ұнтақтағыш (бөрілген болса)	Көкөністер	2	10	10 г	- Көкөністер таза және құрғақ болғанда жақсы ұнтақталады. - Бала тағамдары/өзбелер, ұнтақтағышта өңдемес бұрын пісірілген тағамның бөлме температурасында салқындатылуына мүмкіндік беріңіз. - Көкөністерді ұнтақтаған кезде жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, негізгі табақ ұсынылады.
	Жаңғақтар	2	10 – 30	50 г	
	Кофе бұршақтары	2	30	50 г	
	Піспеген ет (сыыр етінен стейк) 2 см кесектерге бөліңіз	2	5	50 г	

Ұсынылатын жылдамдық диаграммасы

құрал/ тіркеме	функция	Ұсынылатын жылдамдық	өңдеу уақыты (сек)	Ең үлкен мөлшер	ұсыныстар мен кеңестер
Ұнтақтағыш (берілген болса)	Дәмдеуіштерді өңдеу	2	30 – 60	50 г	- Дәмдеуіштерді өңдеген кезде онтайлы өнімділікке қол жеткізу үшін, ұнтағышта бір уақытта 50 г көлемінен артық өңдемеуді ұсынамыз. - Тұтас дәмдеуіштер жұпар ісін ұнтақтаған дәмдеуіштерге қарағанда ұзағырақ сақтайтындықтан, жұпар ісін сақтау үшін бір уақытта кішкентай жаңа мөлшерін ұнтаған жөн. - Ең көп жұпар ісін және эфир майларын шығарып алу үшін, тұтас дәмдеуіштерді ұнтақтағанда өте жақсы қуырылады. - Ол тым қатты болғандықтан және алмастарға зақым келтіруі мүмкін болғандықтан, ұнтағышта канадалық сарбұрауды өткізбеңіз. - Өңдемес бұрын жанжабілді кішкентай бөліктерге кесіңіз. - Көкөністерді ұнтақтаған кезде жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, негізгі табақ ұсынылады.
	Кофе бұршақтарын ұнтақтау	2		50 г	
	Жаңғақтарды ұсақтау	Пульс	–	50 г	
	Сарымсақ бастарын, жас бұрыштар мен жанжабіл тамырын өңдеу	Пульс	–	30 г	
Өте ұсақ тор дискісі (берілген болса)	Қатты жемістер мен көкөністер, мыс., алма және сәбіз	2		800 г	Өңдемес бұрын дөңектері мен сүйектерін (мыс., бұрыш, қауын, алша) және қатты терісін (мыс., қауын, ананас) тазалаңыз. Алманың және алмұрттың қабығын аршудың және өзегін алудың қажеті жоқ.
	Жұмсақ жеміс, мыс., қызанақ және жүзім	1		500 г	- Қатты, жас жеміс пен көкөністерді қолданыңыз. - Цитрус жемісі - ақ өзегін алып тастаңыз, әйтпесе шырынның қышқыл дәм беруі мүмкін. Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін цитрус шырынын сыққышты қолданыңыз.

тіркемелерді қолдану

Әрбір тіркеме үшін ұсынылатын жылдамдық диаграммасын қараңыз.

15 пышақ алмасы

«Тағамды өңдеу құралын қолдану» тармағының астындағы нұсқауларды орындаңыз.

16 қамыр құралы

Ашытылған қамыр қоспалары үшін қолданыңыз.

«Тағамды өңдеу құралын қолдану» тармағының астындағы нұсқауларды орындаңыз.

17 екі жақты бұлғауыш

Жұмыртқа ақуызы, крем, қоюлатылған сүт сияқты тек жеңіл қоспалар үшін және майсыз бисквитке жұмыртқа мен қантты былғау үшін қолданыңыз. Май мен ұн сияқты ауыр қоспалар оны бұзады.

бұлғауышты қолдану

- 1 Табақты қуат бөлігіне салып, алынбалы жетекші білігін қосыңыз.
- 2 Әрбір қалақшаны қауіпсіз білік басына салыңыз.
- 3 Ол жетекші біліктің үстіне түспейінше абайлап бұрау арқылы бұлғауышты салыңыз.
- 4 Ингредиенттерді қосыңыз.
- 5 Біліктің ұшы қақпақтың ортасына салынатындай қақпақты салыңыз.
- 6 Қосыңыз.

дисктер 18 – 20

Дисктерді қолдану.

«Тағамды өңдеу құралын қолдану» тармағының астындағы нұсқауларды орындаңыз.

кесу дисктерін қолдану

- 1 Табақты қуат бөлігіне салып, алынбалы жетекші білігін қосыңыз.
- 2 Орталық кесу аймағын ұстап 11, сәйкес жағын жоғары қаратып дискіні жетекші білікке салыңыз.
- 3 Қақпағын жабыңыз.
- 4 Тағамды беру түтікшесіне салыңыз.
- 5 Қосыңыз және итеру құралымен тегіс итеріңіз, **беру түтікшесіне ешқашан қолыңызды салып итермеңіз.**

21 цитрус шырынын сыққыш (берілген болса)

Осы цитрус шырынын сыққышты цитрус жемістерінің шырынын сығу үшін қолданыңыз (мыс., апельсин, лимон, лайм және грейпфрут).

- a конус
- b елеуіш

цитрус шырынын сыққышты қолдану үшін

- 1 Жетекші білік пен табақты қуат бөлігіне салыңыз.
- 2 Елеуішті табаққа салыңыз, елеуіш тұтқасының табақ тұтқасындағы қалыпта тікелей құлыпталуын қамтамасыз етіңіз.
- 3 Ол толық төмен түскенше, конусты жетекші біліктің үстіне салыңыз.
- 4 Жемісті екіге бөліңіз. Одан кейін қосыңыз және жемісті конусқа салып басыңыз.
- **Елеуіш дұрыс құлыптанбаса, цитрус шырынын сыққыш жұмыс істемейді.**

22 центрифугалы шырын сыққыш (берілсе)

Қатты жемістің және көкөністің шырынын сығу үшін центрифугалы шырын сыққышты пайдаланыңыз.

- a итеру құралы
- b центрифугалы қақпақ
- c мәйегін шығарып алғыш
- d сүзгі барабаны
- e табақ
- f шырын түтігі

центрифугалы шырын сыққышты қолдану

- 1 Түтігі 1 бар шырын сыққыш табағын қуат бөлігіне салыңыз, қуат бөлігіндегі 2 белгімен табақтағы 3 белгіні туралаңыз және ол 4, құлыпталғанша 5 сағат тілімен бұраңыз.
- 2 Мәйегін алғышты c сүзгі барабанына d салыңыз, барабанның төменгі жағындағы ұяларына ілмектерінің кіруін қамтамасыз етіңіз 6.
- 3 Сүзгі барабанын сәйкестендіріңіз 7.
- 4 Тіркеме қақпағын 8, табаққа салыңыз және оны құлыпталмайынша бұраңыз 9. **Табақ немесе қақпақ ішкі құлыптарына дұрыс салынбаса, шырын сыққыш жұмыс істемейді 10.**
- 5 Шырын шығаратын бөлігінің төменгі жағына ыңғайлы стаканды немесе құтыны қойыңыз.
- 6 Беру түтікшесіне сыю үшін тағамды кесіңіз.
- 7 Қосыңыз және итеру құралымен тегіс итеріңіз, **беру түтікшесіне ешқашан қолыңызды салып итермеңіз.** Тағы да қоспа бұрын толық өңдеп алыңыз.
- Соңғы бөлігін қосқаннан кейін, сүзгі барабанынан барлық шырынды сығып алу үшін шырын сыққышты 30 секундтан көбірек іске қосыңыз.

маңызды

- Шырын сыққыш дiрiлдеудi бастаса, өшiрiңiз және барабанды мейектен босатыңыз. (Мейек тегiс таратылмаса, шырын сыққыш дiрiлдеп бастайды).
- Бiр уақытта өңдеуге болатын ең үлкен мөлшер — жемiстiң немесе көкөнiстiң 800 г мөлшерi.
- Кейбiр өте қатты тағамдар шырын сыққыштың өте баяу жұмыс iстеуiне немесе тоқтатылуына әкелуi мүмкiн. Осылай болса, өшiрiңiз және сүзгiнi блоктан босатыңыз.
- Өшiрiңiз және қолданыс кезiнде мейектi жинау құралын жүйелi тазалап тұрыңыз.

күтім көрсету және тазалау

- Тазаламас бұрын әрқашан өшiрiңiз және токтан ажыратыңыз.
- Алмастары мен кесу дисктерiн күтiммен ұстаңыз - олар тым өткiр болады.**
- Кейбiр тағамдар пластиктiң түсiн өзгертуi мүмкiн. Бұл өте қалыпты жағдай және ол пластикке зиян келтiрмейдi және тағамның дәмiне әсер етпейдi. Түсiнiң өзгертуiн кетiру үшiн өсiмдiк майына батырылған матамен сүртiңiз.

қуат бөлiгi

- Дымқыл матамен сүртiп, құрғатыңыз. Iшкi құлып аймағының тамақ қалдықтарынан таза болуын қамтамасыз етiңiз.
- Қуат бөлiгiн суға батырмаңыз.
- Артық сымды қуат бөлiгiнiң артындағы сақтау аймағында сақтаңыз ⑨.

блендер және көп ұнтақтағыш

- Бокалды/құтыны босатыңыз, шығарып алу үшiн құлыптан босату қалпына бұрау арқылы блендердiң алмас жинағын бұрап босатыңыз .
- Бокалды/құтыны қолыңызбен жуыңыз.
- Тығыздауыш дөңгелектi алып, жуыңыз.
- Өткiр алмастарын ұстамаңыз, ыстық сабынды суды қолданып оларды щеткамен жуыңыз және ағын судың астында мұқият шайыңыз. **Блендер жинағын суға батырмаңыз.**
- Жоғарыдан төмен қаратып құрғатып қойыңыз.

ұнтақтағыш

- Оны сағат тiлiне қарсы бағытта бұрау арқылы қақпақты алмас жинағынан алып тастаңыз.
- Қақпақты қолыңызбен жуыңыз.
- Өткiр алмастарын ұстамаңыз, ыстық сабынды суды қолданып оларды щеткамен жуыңыз және ағын судың астында мұқият шайыңыз. **Блендер жинағын суға батырмаңыз.**
- Жоғарыдан төмен қаратып құрғатып қойыңыз.

екi жақты бұлғауыш

- Оларды ақырын тарту арқылы бiлiк басынан былғауыштарды алыңыз. Жылы сабынды суда жуыңыз.
- Бiлiк басын ылғал, одан кейiн құрғақ матамен сүртiңiз. **Бiлiк басын суға батырмаңыз.**

барлық басқа бөлiктерi

- Қолмен жуыңыз, одан кейiн кептiрiңiз.
- Балама түрде оларды ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

элемент ыдыс	жуғыш машинада жууға қолайлы
негiзгi табақ, қақпақ, итеру құралы	✓
пышақ алмастары, қамыр құралы	✓
құлыпталған қалып	✓
дискiлер	✓
бұлғауыш қалақшалары Бiлiк басын суға батырмаңыз	✓
цитрус шырынын сыққыш	✓
өте ұсақ тор дискiсi	✓
блендердiң шыны бокалы, қақпақ, құю саңылауы	✓
ұнтақтағыш қақпағы	✓
блендер мен көп ұнтақтағышқа арналған алмас жинағы	✗
ұнтақтағыштың алмас жинағы	✗
қалақша	✓

қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлiмiн қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтiңiз.
- Өнiм өнiмдi сатып алған елдегi тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепiлдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепiлдемемен берiлетiнiн ескерiңiз.
- Kenwood өнiмi дұрыс жұмыс iстемесе немесе қандай да болмасын кемшiлiктер табылған болса, оны өкiлеттi KENWOOD қызмет көрсету орталығына өкелiңiз немесе берiп жiберiңiз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерiн www.kenwoodworld.com торабынан немесе өлiңiзге тән веб-тораптан қараңыз.

Күн коды мәлiметтерi өнiмнiң астыңғы жағында немесе көрсеткiш тақтаның жанында орналасқан. Күн коды апта санынан кейiнгi жыл мен ай коды ретiнде көрсетiледi.
ЕСКЕРТПЕ: Алғашқы өкi сан жылға, ал соңғы өкi сан апта санына қатысты болады.
Мысалы: 2013 жылғы 1 қыркүйек 13L35

- Бiрiккен Корольдiктерi Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Үлгі	TYPE FDM30
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	800 Вт
Сақтау шарттары	Температура: +5°C және +45°C аралығы Ылғалдылық: < 80%
Сақтау мерзімі	Шектеусіз.
Қызмет көрсету мерзімі	2 жыл (тауарлардың арнайы түрлері үшін 5 жыл).
Тастау шарттары	Экологиялық талаптарға сай тастау керек.
Тасымалдау шарттары	Тасымалдау кезінде лақтыруға және шамадан тыс дірілдеуге жол берілмеу керек.
Сату шарттары	Сату шарттарын өндіруші белгілемейді, бірақ аймақтық, ұлттық және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болу керек.

Өндірушінің мекенжайы:

Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane,
Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Импортёрдің мекенжайы:

“Делонги” ААҚ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, көше

Сушевская

27 үй, 3 құрылым

Тел: +7 (495) 781-26-76



**ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ
ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE)
ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ
ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ
МӘЛІМЕТТЕР**

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

Үй шаруасындағы құрылғыларды пайдаға асыру жекеше түрде денсаулық пен қоршаған ортаға зиян келтіруден және қажетті емес іске асырудан сақтанады және шығарылған заттар ресурстар мен энергияны үнемдеу үшін көмегі тиеді. Жекеше үй шаруасындағы заттарды пайдаға асыруды еске салатын белгісі ретінде сол өнімдер қоқыс үйіндісін сызып тастаған белгімен белгіленген.

ақаулықтарды жою нұсқаулығы		
Ақаулық	Себебі	Шешім
Өңдеу құралы жұмыс істемейді.	Қуат жоқ. Табақ қуат бөлігіне дұрыс салынбаған. Табақ қақпағы дұрыс құлыпталмаған	Өңдеу құралының тоққа қосылғанын тексеріңіз. Табақтың дұрыс салынғанын және тұтқаның оң жақ бұрышқа орнатылғанын тексеріңіз. Қақпақтың ішкі құлпы тұтқа аймағында дұрыс салынғанын тексеріңіз. Табақ пен қақпақ дұрыс салынбаса, өңдеу құралы жұмыс істемейді Жоғарылардың ешбірі болмаса, үйіңіздегі сақтандырғышты/автоматты тексеріңіз.
Блендер немесе ұнтағыш жұмыс істемейді	Блендер немесе ұнтағыш дұрыс құлыпталмаған. Блендер немесе ұнтағыш дұрыс жиналмаған.	Блендер немесе ұнтағыш ішкі құлпына дұрыс салынбаса, жұмыс істемейді. Алмас жинағының бокалға/құтыға толық бекітілгенін тексеріңіз.
Өңдеу құралы өңдеп жатқанда тоқтайды	Өңдеу құралы шамадан тыс жүктелген/ максималды көлем асырылған. Қақпақ құлыпталмаған.	Ұсынылған жылдамдық диаграммасында көрсетілген максимум көлемді тексеріңіз. Қақпақтың дұрыс салынғанын тексеріңіз.
Блендер немесе көп ұнтақтағыш алмас жинағы бөлігіне тығыз орнатылмаған.	Төсемесі жоқ Төсемесі дұрыс орнатылмаған Төсемеге зақым келтірілген.	Төсеменің дұрыс орнатылғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз. Ауыстырылатын төсемені алу үшін «қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
Құралдардың/Тіркемелердің нашар жұмысы	Сәйкес «Тіркемені қолдану» бөліміндегі кеңестерді қараңыз. Тіркемелерінің дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.	



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD

CREATE MORE